

**Paul's Epistle to the Ephesians, Chapter 6, Greek Text – Wescott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

Children and Parents

6 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν [ἐν κυρίῳ], τοῦτο γάρ ἐστιν δίκαιον.

The children, let you obey the parents of you [in Lord], this for is right.

² τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἣτις ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελίᾳ,
Honour the father of you and the mother, which is command first with a promise,

³ ἵνα εὖ σοι γένηται καὶ ἔση μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.
that well with you it should be and may be long lived¹ upon the earth.

⁴ Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἀλλὰ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νουθεσίᾳ κυρίου.
And the fathers, not let you arouse to anger² the children of you, but let you bring up³ them in instruction and exhortation of Lord.

Slaves and Masters

⁵ Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις μετὰ φόβου καὶ τρόμου ἐν ἀπλότητι τῆς καρδίας ὑμῶν ὡς τῷ Χριστῷ,
The slaves, let you obey the according to flesh masters with fear and trembling in singleness of the hearts of you as to the Christ,

⁶ μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλίαν ὡς ἀνθρωπάρεσκοι ἀλλ' ὡς δοῦλοι Χριστοῦ ποιοῦντες τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἐκ ψυχῆς,
not with eye-service⁴ as men-pleasers⁵ but as slaves of Christ doing the will of the God out of soul,

⁷ μετ' εὐνοίας δουλεύοντες ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις,
with good will⁶ slaving as to the Lord and not to men,

⁸ εἰδότες ὅτι ἕκαστος ἐάν τι ποιῆσῃ ἀγαθόν, τοῦτο κομίσεται παρὰ κυρίου εἴτε δοῦλος εἴτε ἐλεύθερος.
having known that each one whatever should do good thing, this thing he will receive from Lord whether slave whether free born.

⁹ Καὶ οἱ κυριοί, τὰ αὐτὰ ποιεῖτε πρὸς αὐτούς, ἀνιέντες τὴν ἀπειλήν, εἰδότες ὅτι καὶ αὐτῶν καὶ ὑμῶν ὁ κύριος ἐστὶν ἐν οὐρανοῖς καὶ προσωπολημψία οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῷ.
And the masters, the same let you do unto them, withholding the threatening, having known that also of them and of you the Lord is in heavens and partiality not is with him.

Put on the Whole Armour of God

¹⁰ Τοῦ λοιποῦ, ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ.
Of the rest, let you be strengthened in Lord and in the power of the might of him.

¹¹ ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στῆναι πρὸς τὰς
Let you put on the whole armour of the God for the to be able you to stand against the

1 μακροχρόνιος, adj., long lived, - only here in the NT.

2 Also in Romans 10:19.

3 Also in 5:29

4 Also in Colossians 3:22.

5 Also in Colossians 3:22.

6 Also in 1 Corinthians 7:3.

**Paul's Epistle to the Ephesians, Chapter 6, Greek Text – Wescott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

μεθοδείας τοῦ διαβόλου·
trickery⁷ of the Devil;

¹² ὅτι οὐκ ἐστὶν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα, ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις.
because not it is us the wrestle⁸ against blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the world rulers⁹ of the darkness of this, against the spiritual things of the wickedness in the heavenly places.

¹³ διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στῆναι.
Therefore let you take up the whole armour of the God, that you may be able to resist in the day the of evil and all things having accomplished to stand.

¹⁴ στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὄσφυν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης,
Let you stand therefore having girt around the loins of you in truth and having on the breastplate of the righteousness,

¹⁵ καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης,
and having bound the feet in preparedness¹⁰ of the gospel of the peace,

¹⁶ ἐν πᾶσιν ἀναλαβόντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνησεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ [τὰ] πεπυρωμένα σβέσα·
in all having taken up the shield¹¹ of the faith, in which you will be able all the darts¹² of the Evil [the] having been set on fire to quench;

¹⁷ καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε, καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἐστὶν ῥῆμα θεοῦ.
and the helmet¹³ of the salvation let you take up, and the sword of the Spirit, which is word of God.

¹⁸ διὰ πάσης προσευχῆς καὶ δεήσεως, προσευχόμενοι ἐν παντὶ καιρῷ ἐν πνεύματι, καὶ εἰς αὐτὸ ἀγρυπνοῦντες ἐν πάσῃ προσκαρτερήσει καὶ δεήσει περὶ πάντων τῶν ἁγίων,
Through all prayers and entreaty, praying at all times in Spirit, and to same watching in all perseverance¹⁴ and entreaty concerning all of the saints,

¹⁹ καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ, ἵνα μοι δοθῇ λόγος ἐν ἀνοίξει τοῦ στόματος μου, ἐν παρρησίᾳ γνωρίσαι τὸ μυστήριον [τοῦ εὐαγγελίου],
and on behalf of me, that to me may be given¹⁵ a word in an opening¹⁶ of the mouth of me, in confidence to make known the mystery [of the gospel],

²⁰ ὑπὲρ οὗ πρεσβεύω ἐν ἀλύσει, ἵνα ἐν αὐτῷ παρρησιάσωμαι ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
for which I act as ambassador¹⁷ in a chain, that in it I may be free spoken as it behoves me to speak.

7 Also in 4:11.

8 πάλη, n.f., wrestle, - only here in the NT.

9 κοσμοκράτορας, n.m., ruler of the world, prince of this age, the devil and his demons, - only here in the NT.

10 ἐτοιμασία, n.f., readiness, preparation, - only here in the NT.

11 θυρεὸν, n.m. shield, - only here in the NT.

12 βέλη, n.n., dart, arrow, missile, - only here in the NT.

13 Also in 1 Thessalonians 5:8.

14 προσκαρτερήσει, n.f., perseverance, - only here in the NT.

15 aorist, passive, optative.

16 ἀνοίξει, n.f., an opening, - only here in the NT.

17 Also in 2 Corinthians 5:20.

**Paul's Epistle to the Ephesians, Chapter 6, Greek Text – Wescott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

Final Greetings

- ²¹ ἵνα δὲ εἰδῆτε καὶ ὑμεῖς τὰ κατ' ἐμέ, τί πράσσω, πάντα γνωρίσει ὑμῖν
That and have known also you the concerning me, what I do, all things will make known to you
Τύχικος ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος ἐν κυρίῳ,
Tychicus¹⁸ the beloved brother and faithful minister in Lord,
²² ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ περὶ ἡμῶν καὶ
whom I sent unto you for same purpose, that you might know the things concerning us and
παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν.
he might comfort the hearts of you.
²³ Εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ
Peace to the brothers and love with faith from God Father and Lord Jesus
Χριστοῦ.
Christ.
²⁴ ἡ χάρις μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν
The grace with all of the loving the Lord of us Jesus Christ in
ἀφθαρσίᾳ.
perpituity.

¹⁸ Tychicus - chance, an Asiatic Christian, a "faithful minister in the Lord" (Eph. 6:21, 22), who, with Trophimus, accompanied Paul on a part of his journey from Macedonia to Jerusalem (Acts 20:4). He is alluded to also in Col. 4:7, Titus 3:12, and 2 Tim. 4:12 as having been with Paul at Rome, whence he sent him to Ephesus, probably for the purpose of building up and encouraging the church there.